

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT



UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c

Monday, 10 February 1969

WINDHOEK

Maandag, 10 Februarie 1969

No. 2965

The following Draft Ordinances are published for general information.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Ontwerpordonnansies word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
 Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

DRAFT ORDINANCES :—

	<i>Page</i>
Municipal Amendment Draft Ordinance, 1969 . . .	241
Rents Amendment Draft Ordinance, 1969 . . .	243
Townships and Division of Land Amendment Draft Ordinance, 1969	249
Nature Conservation Amendment Draft Ordinance, 1969	251
Hospitals and Charitable Institutions Amendment Draft Ordinance, 1969	253
Fishing Boat and Factory Owners' Committee Amendment Draft Ordinance, 1969	255

ONTWERPORDONNANSIES :—

	<i>Bladsy</i>
Munisipale Wysigingsontwerpordonnansie 1969 . . .	242
Wysigingsontwerpordonnansie op Huurgelde 1969 . . .	244
Wysigingsontwerpordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1969	250
Wysigingsontwerpordonnansie op Natuurbewaring 1969	252
Wysigingsontwerpordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1969	254
Wysigingsontwerpordonnansie op die Komitee vir Vis-sersboot- en Fabriekseienaars 1969	256

DRAFT ORDINANCE

To amend the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) to provide for the making of supplementary voters' lists also in the year in which a general election is held.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

Amendment of section 33 of Ordinance 13 of 1963.

1. Section 33 (2) of the Municipal Ordinance 1963 (Ordinance 13 of 1963) is hereby amended by the substitution for the words "in which a general election is not held" of the words "except in the year before the year in which a general election is held."

Short title.

2. This ordinance shall be called the Municipal Amendment Ordinance, 1969.

ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) om voorsiening te maak vir die opstel van aanvullende kieserslyste ook in die jaar waarin daar 'n algemene verkiesing gehou word.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel 33 (2) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) word hierby gewysig deur die woorde „waarin daar nie 'n algemene verkiesing gehou word nie” te vervang deur die woorde „behalwe in die jaar voor die jaar waarin daar 'n algemene verkiesing gehou word”.
Wysiging van artikel 33 van Ordonnansie 13 van 1963.
2. Hierdie ordonnansie heet die Munisipale Wysigings-
Kort titel.
ordonnansie 1969.

DRAFT ORDINANCE

To amend the Rents Proclamation, 1944 (Proclamation 4 of 1944) and the Rents Amendment Proclamation, 1951 (Proclamation 54 of 1951) to apply the principal proclamation to business premises; to extend and define more closely the powers of rent boards in respect of the valuation of land; to determine to which dwellings the principal proclamation shall not apply; to provide for the period of notice to be given where an employer lets a dwelling to his employee and to provide for incidental matters.

—

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

Amendment of section 1 of Proclamation 4 of 1944 as amended by section 1 of Ordinance 27 of 1967.

1. Section 1 of the Rents Proclamation, 1944 (Proclamation 4 of 1944) — hereinafter called the principal proclamation — is hereby amended —

(a) by the substitution for the definition of “replacement cost” of the following definition:—

“‘replacement cost’ means the amount that it will cost at ruling building costs to erect a similar (not identical) dwelling to that for which a reasonable rent is to be determined, taking into account, *inter alia*, the —

- (a) kind and nature of material used;
- (b) manner in which the dwelling has been erected and finished;”;

(b) by the substitution for the definition of “value” of the following definition:—

“‘value’, in relation to any dwelling, means the replacement cost of the dwelling minus depreciation of not more than 5 per cent *per annum* of the age of that dwelling, depending on the standard of maintenance and repair, and also taking into consideration the situation and environment in which the dwelling is situated; and in relation to land, means any value which the rent board in all the circumstances of a particular case determines to be a reasonable rent value (which may correspond with the market value or not) for that land, taking into account, *inter alia*, —

- (a) any municipal valuation;
- (b) any sworn appraisal;
- (c) the purpose for which the land is used;”.

Amendment of section 2A of Proclamation 4 of 1944 as inserted by section 3 of Ordinance 27 of 1967.

2. Section 2A of the principal proclamation is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:—

“(1) Subject to the provisions of Section 18 the lessor of any dwelling, except an employer letting a dwelling to his employee, shall, within thirty days after such dwelling is let by him, in such a form as may be prescribed by the Administrator from time to time, give notice to such rent board of any such dwelling let by him.”

ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Proklamasie op Huurgelde 1944 (Proklamasie 4 van 1944) en die Wysigingsproklamasie op Huurgeld 1951 (Proklamasie 54 van 1951) om die hoofproklamasie toe te pas op sake-persele; om die bevoegdhede van huurraade ten opsigte van die waardebepaling van grond uit te brei en nader te omskryf; om te bepaal op welke wonings die hoofproklamasie nie van toepassing is nie; om voorsiening te maak vir die kennisgewingtyd waar 'n werkgewer aan sy werknemer 'n woning verhuur en om voorsiening te maak vir aanverwante sake.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel 1 van die Proklamasie op Huurgelde 1944 (Proklamasie 4 van 1944), hierna genoem die hoofproklamasie, word hierby gewysig —

(a) deur die woordomskeywing „vervangingskoste” te vervang deur die volgende woordomskeywing:—
„vervangingskoste’, die bedrag wat dit sal kos om 'n soortgelyke (nie 'n identiese nie) woning as dié waarvoor 'n redelike huur bepaal moet word, op te rig teen heersende boukoste, met inagneming, onder andere, van die —

(a) soort en aard van materiaal gebruik;

(b) wyse waarop die woning opgerig en afgewerk is;”;

(b) deur die woordomskeywing „waarde” te vervang deur die volgende woordomskeywing:—

„waarde’, met betrekking tot 'n woning die vervangingskoste van die woning minus die waardevermindering van hoogstens 5 persent per jaar van die ouderdom van daardie woning afhangende van die standaard van instandhouding en herstelling en ook met inagneming van die ligging van en omgewing waarin die woning geleë is; en met betrekking tot grond — 'n waarde wat die huurraad in al die omstandighede van 'n besondere geval as 'n redelike huurwaarde (wat met die markwaarde kan ooreenstem of nie) vir daardie grond vasstel, met inagneming, onder andere, van —

(a) enige munisipale waardasie;

(b) enige beëdigde waardasie;

(c) die doel waarvoor die grond aangewend of benut word;”.

2. Artikel 2A van die hoofproklamasie word hierby gewysig deur subartikel (1) te vervang deur die volgende subartikel:—

„(1) Onderworpe aan die bepalings van artikel 18 moet die verhuurder van enige woning, uitgesonderd 'n werkgewer wat 'n woning aan sy werknemer verhuur, binne 30 dae nadat sodanige woning deur hom verhuur is, in 'n vorm soos van tyd tot tyd deur die Administrateur voorgeskryf mag word, aan sodanige huurraad kennis gee van enige sodanige woning deur hom verhuur.”.

Wysiging van artikel 1 van Proklamasie 4 van 1944 soos gewysig by artikel 1 van Ordonnansie 27 van 1967.

Wysiging van artikel 2A van Proklamasie 4 van 1944 soos ingevoeg by artikel 3 van Ordonnansie 27 van 1967.

Amendment of section 3 of Proclamation 4 of 1944 as amended by section 1 of Ordinance 16 of 1957, section 4 of Ordinance 27 of 1967 and section 1 of Ordinance 5 of 1968.

3. Section 3 of the principal proclamation is hereby amended by the deletion of subsection (3).

Amendment of Section 9A of Proclamation 4 of 1944 as inserted by section 6 of Ordinance 27 of 1967.

4. Section 9A of the principal proclamation is hereby amended by the insertion after the words "notice of the lease of a dwelling has been given" of the words "or should have been given".

Insertion of section 11A in Proclamation 4 of 1944.

5. The principal proclamation is hereby amended by the insertion after section 11 of the following section:—

"Receipts for rent to be issued.

11A On payment of any rent by a lessee a lessor shall forthwith issue to such lessee a receipt in respect of such payment, and such receipt shall clearly indicate the address of the dwelling and the period for which the rent is paid. Any lessor failing to comply with the provisions of this section shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceeding twenty rand."

Amendment of section 12 of Proclamation 4 of 1944.

6. Section 12 (3) of the principal proclamation is hereby amended by the substitution for the words "for a period of three consecutive months" of the words "for a period of three consecutive months in the case of a dwelling and twelve consecutive months in the case of business premises as defined in the Rents Amendment Proclamation, 1951 (Proclamation 54 of 1951)".

Substitution of section 18 of Proclamation 4 of 1944.

7. The following section is hereby substituted for section 18 of the principal proclamation:—

"Dwellings to which proclamation is not applicable.

18. The provisions of this proclamation shall not apply —

- (a) to any dwelling situated in an area for which no rent board has been constituted;
- (b) to any dwelling whose rent is controlled or required to be determined under the provisions of any other law."

Substitution of section 2 of Proclamation 54 of 1951.

8. The following section is hereby substituted for section 2 of the Rents Amendment Proclamation, 1951 (Proclamation 54 of 1951):—

"Principal law applicable to business premises.

2. The provisions of the principal law shall *mutatis mutandis* apply to business premises and for that purpose business premises shall be deemed to be dwellings."

Deletion of section 3 of Proclamation 54 of 1951.

9. Section 3 of the Rents Amendment Proclamation, 1951 (Proclamation 54 of 1951) is hereby deleted.

Amendment of section 4 of Proclamation 54 of 1951 as amended by section 1 of Ordinance 24 of 1961.

10. Section 4 (1) of the Rents Amendment Proclamation, 1951 (Proclamation 54 of 1951) is hereby amended by the substitution for the proviso of the following proviso:—

"Provided that notwithstanding the period of notice required by this section —

- (a) the lessee of business premises or a dwelling, as the case may be, may agree to a shorter period of notice;

3. Artikel 3 van die hoofproklamasie word hierby gewysig deur subartikel (3) te skrap.

Wysiging van artikel 3 van Proklamasie 4 van 1944 soos gewysig by artikel 1 van Ordonnansie 16 van 1957, artikel 4 van Ordonnansie 27 van 1967 en artikel 1 van Ordonnansie 5 van 1968.

4. Artikel 9A van die hoofproklamasie word hierby gewysig deur na die woorde „kennis van verhuring van 'n woning gegee is” in te voeg die woorde „of behoort gegee te gewees het”.

Wysiging van artikel 9A van Proklamasie 4 van 1944 soos ingevoeg by artikel 6 van Ordonnansie 27 van 1967.

5. Die hoofproklamasie word hierby gewysig deur na artikel 11 die volgende artikel in te voeg:—

„Kwitansies vir huurgeld moet uitgereik word.

11A. 'n Verhuurder moet, by betaling van enige huur deur 'n huurder, aan sodanige huurder onverwyld 'n kwitansie uitreik ten opsigte van sodanige betaling, en sodanige kwitansie moet duidelik die adres aantoon van die woning en die tydperk waarvoor die huur betaal is. 'n Verhuurder wat versuim om aan die bepalings van hierdie artikel te voldoen, begaan 'n oortreding en is strafbaar met 'n boete van hoogstens twintig rand.”.

Invoeging van artikel 11A in Proklamasie 4 van 1944.

6. Artikel 12 (3) van die hoofproklamasie word hierby gewysig deur die woorde „vir 'n tydperk van drie agtereenvolgende maande nie” te vervang deur die woorde „nie vir 'n tydperk van drie agtereenvolgende maande in die geval van 'n woning en twaalf agtereenvolgende maande in die geval van 'n sake-perseel soos omskryf in die Wysigingsproklamasie op Huurgeld 1951 (Proklamasie 54 van 1951)”.

Wysiging van artikel 12 van Proklamasie 4 van 1944.

7. Artikel 18 van die hoofproklamasie word hierby deur die volgende artikel vervang:—

„Wonings waarop Proklamasie nie van toepassing is nie.

18. Die bepalings van hierdie Proklamasie is nie van toepassing nie —

- (a) op 'n woning geleë in 'n gebied waarvoor daar geen huurraad ingestel is nie;
- (b) op 'n woning waarvan die huur beheer word of vasgestel moet word kragtens die bepalings van enige ander wet.”.

Vervanging van artikel 18 van Proklamasie 4 van 1944.

8. Artikel 2 van die Wysigingsproklamasie op Huurgeld 1951 (Proklamasie 54 van 1951) word hierby vervang deur die volgende artikel:—

„Hoofwet van toepassing op sake-persele.

2. Die bepalings van die hoofwet is *mutatis mutandis* van toepassing op sake-persele en te dien einde word sake-persele beskou as wonings.”.

Vervanging van artikel 2 van Proklamasie 54 van 1951.

9. Artikel 3 van die Wysigingsproklamasie op Huurgeld 1951 (Proklamasie 54 van 1951) word hierby geskrap.

Skrapping van artikel 3 van Proklamasie 54 van 1951.

10. Artikel 4 (1) van die Wysigingsproklamasie op Huurgeld 1951 (Proklamasie 54 van 1951) word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling te vervang deur die volgende voorbehoudsbepaling:—

„Met dien verstande dat ongeag die kennisgewingtyd wat hierdie artikel vereis —

- (a) die huurder van 'n sake-perseel of 'n woning, na gelang, kan toestem tot 'n korter kennisgewingtyd;

Wysiging van artikel 4 van Proklamasie 54 van 1951, soos gewysig by artikel 1 van Ordonnansie 24 van 1961.

- (b) any employee who leases a dwelling from his employer as a condition of service shall vacate the dwelling within seven days after the termination of his services unless the employer and the employee have agreed otherwise."

Short title.

11. This ordinance shall be called the Rents Amendment Ordinance, 1969.

- (b) 'n werknemer wat as 'n diensvoorwaarde 'n woning van sy werkgewer huur die woning moet ontruim binne sewe dae na die beëindiging van sy diens tensy die werkgewer en die werknemer anders ooreengekom het."

11. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Huurgelde 1969. Kort titel.

DRAFT ORDINANCE

To amend the Townships and Division of Land Ordinance, 1963, so as to make provision for the registration, by the insertion in the title, or by means of a notarial deed, of new conditions of title in a consolidated title.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:—

Amendment of section 30 of Ordinance 11 of 1963, as amended by section 9 of Ordinance 36 of 1967.

1. Section 30 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 is hereby amended by the substitution in subsection (3) for the words "shall be inserted in the consolidated title issued by the Registrar of Deeds" of the words "may, notwithstanding anything to the contrary contained in the Deeds Registry Proclamation, 1939 (Proclamation 37 of 1939), either be inserted in the consolidated title issued by the Registrar of Deeds or be registered by means of a notarial deed".

Short title.

2. This ordinance shall be called the Townships and Division of Land Amendment Ordinance, 1969.

ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 om voorsiening te maak vir die registrasie, deur invoeging in die titelbewys, of by wyse van 'n notariële akte, van nuwe titelvoorwaardes in 'n gekonsolideerde titelbewys.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel 30 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 word hierby gewysig deur die vervanging in subartikel (3) van die woorde „word ingevoeg in die gekonsolideerde titelbewys wat die Registrateur van Aktes uitreik” deur die woorde „kan, nieteenstaande andersluidende bepalings in die Registrasie van Aktes Proklamasie 1939 (Proklamasie 37 van 1939) òf ingevoeg word in die gekonsolideerde titelbewys uitgereik deur die Registrateur van Aktes òf by wyse van 'n notariële akte geregistreer word”.

Wysiging van artikel 30 van Ordonnansie 11 van 1963, soos gewysig by artikel 9 van Ordonnansie 36 van 1967.

2. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1969. Kort titel.

DRAFT ORDINANCE

To amend the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) to extend the provisions on the capture and keeping of game by owners and occupiers of land; to abolish the levy on game exported to the Republic of South Africa, and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

Amendment of section 16 of Ordinance 31 of 1967.

1. Section 16 of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) — hereinafter called the principal ordinance — is hereby amended by the insertion of the following subsection after subsection (2):—

“(2A) (a) Notwithstanding anything to the contrary in subsection (1) but otherwise subject to all the provisions of this ordinance and of any other law in force in the Territory relating to the keeping, care, transport, sale and export of game, the owner or occupier of land may capture and keep game, except specially protected and protected game, on such land with the aid of helpers under his personal supervision provided —

- (i) such land is enclosed with a sufficient fence; and
- (ii) the Director of Nature Conservation and Tourism has approved beforehand in writing the proposed method whereby, the equipment with which, and the purpose for which such owner or occupier wishes to capture such game.

(b) If in the opinion of the said Director misuse is made of any approval granted in terms of paragraph (a), he may at any time cancel such approval.

(c) Within seven days after any game has been captured in terms of this subsection the said Director shall be informed in writing of the number and species of game captured and the date on which and the place where such game was captured.

Amendment of section 19 of Ordinance 31 of 1967.

2. Section 19 (2) of the principal ordinance is hereby amended by the substitution of the words “Except for the export of any game, carcase or skin to the Republic of South Africa, a levy for every such permit” for the words “For every such permit a levy”.

Short title.

3. This ordinance shall be called the Nature Conservation Amendment Ordinance, 1969.

ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) om die bepalings op die vang en aanhou van wild deur eienaars of bewoners van grond uit te brei; om die heffing op wild wat na die Republiek van Suid-Afrika uitgevoer word, af te skaf en om voorsiening te maak vir verwante sake.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel 16 van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) — hierna genoem die hoofordonnansie — word hierby gewysig deur na subartikel (2) die volgende subartikel in te voeg:—

Wysiging van artikel 16 van Ordonnansie 31 van 1967.

„(2A) (a) Nieteenstaande enige strydige bepaling van subartikel (1) maar origens onderworpe aan al die bepalings van hierdie ordonnansie en van enige ander wet geldend in die Gebied betreffende die aanhou, versorging, vervoer, verkoop en uitvoer van wild, kan die eienaar of bewoner van grond op sodanige grond en met behulp van helpers onder sy persoonlike toesig wild, uitgesonderd spesiaal beskermde en beskermde wild, vang en aanhou mits —

- (i) sodanige grond van voldoende omheining voorsien is, en
- (ii) die Direkteur van Natuurbewaring en Toerisme die beoogde metode waarvolgens die toerusting waarmee en die doel waarvoor sodanige eienaar of bewoner sodanige wild wil vang, vooraf skriftelik goedgekeur het.

(b) Indien daar na die mening van die genoemde Direkteur misbruik gemaak word van enige goedkeuring verleen ingevolge paragraaf (a) kan hy sodanige goedkeuring te eniger tyd intrek.

(c) Binne sewe dae nadat enige wild ingevolge hierdie subartikel gevang is, moet die genoemde Direkteur skriftelik verwittig word van die getal en soort wild gevang en die datum waarop en die plek waar sodanige wild gevang is.”

2. Artikel 19 (2) van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woord „Vir elke sodanige permit moet” te vervang deur die woorde „Buiten vir die uitvoer van enige wild karkas of vel na die Republiek van Suid-Afrika, moet vir elke sodanige permit.”.

Wysiging van artikel 19 van Ordonnansie 31 van 1967.

3. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Natuurbewaring 1969. Kort titel.

DRAFT ORDINANCE

To amend the Hospitals and Charitable Institutions Ordinance, 1930 (Ordinance 16 of 1930) to provide that nursing staff may be transferred from a state hospital to a state-aided hospital and vice versa.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

Amendment of section 25 of Ordinance 16 of 1930 as amended by section 1 of Ordinance 10 of 1938, section 4 of Ordinance 5 of 1944 and section 4 of Ordinance 24 of 1955.

1. Section 25 of the Hospitals and Charitable Institutions Ordinance, 1930 (Ordinance 16 of 1930) is hereby amended by the addition after subsection (2) of the following subsection:—

“(3) Subject to the provisions of the Administration Employees Ordinance, 1957 (Ordinance 17 of 1957) and the regulations made thereunder and of subsection (1) and subject to her consent, any nurse in a state hospital and any sister or nurse in a state-aided hospital may be transferred to a state hospital.”

Short title.

2. This ordinance shall be called the Hospitals and Charitable Institutions Amendment Ordinance, 1969, and shall be deemed to have come into operation on 30 November 1968.

ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1930 (Ordonnansie 16 van 1930) om voorsiening te maak dat verpleegpersoneel oorgeplaas kan word van 'n staatshospitaal na 'n staats-ondersteunde hospitaal en omgekeerd.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel 25 van die Ordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1930 (Ordonnansie 16 van 1930) word hierby gewysig deur na subartikel (2) die volgende subartikel by te voeg:—

„(3) Behoudens die bepalings van die Administrasiewerknemersordonnansie 1957 (Ordonnansie 17 van 1957) en die regulasies daarkragtens gemaak en van subartikel (1) en onderhewig aan haar toestemming, kan enige verpleegster in 'n staatshospitaal oorgeplaas word na 'n staatsondersteunde hospitaal, en kan enige suster of verpleegster in 'n staatsondersteunde hospitaal oorgeplaas word na 'n staatshospitaal.”

Wysiging van artikel 25 van Ordonnansie 16 van 1930 soos gewysig by artikel 1 van Ordonnansie 10 van 1938, artikel 4 van Ordonnansie 5 van 1944 en artikel 4 van Ordonnansie 24 van 1955.

2. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1969 en word beskou as in werking vanaf 30 November 1968.

Kort titel.

DRAFT ORDINANCE

To amend the Fishing Boat and Factory Owners' Committee Ordinance, 1968 by amending the definition of „fabriekseienaar” in section 1 of the Afrikaans text.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

Amendment of
section 1 of
Ordinance 16
of 1968.

1. Section 1 of the Fishing Boat and Factory Owners' Committee Ordinance, 1968 (Ordinance 16 of 1968) is hereby amended by the substitution for the word “sardyninmaakfabriek” of the word “sardynverwerkingsfabriek” in the definition of “fabriekseienaar” in the Afrikaans text.

Short title.

2. This ordinance shall be called the Fishing Boat and Factory Owners' Committee Amendment Ordinance, 1969.

ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op die Komitee vir Vissersboot- en Fabriekseienaars 1968 deur in artikel 1 van die Afrikaanse teks die woordbepaling van „fabriekseenaar” te wysig.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel 1 van die Ordonnansie op die Komitee vir Vissersboot- en Fabriekseienaars 1968 (Ordonnansie 16 van 1968) word hierby gewysig deur die woord „sardyninmaakfabriek” in die woordbepaling van „fabriekseenaar” in die Afrikaanse teks deur die woord „sardynverwerkingsfabriek” te vervang.

Wysiging van artikel 1 van Ordonnansie 16 van 1968.

2. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op die Komitee vir Vissersboot- en Fabriekseienaars 1969.

Kort titel.

